



## Condizioni di garanzia supplementari della Solar-Fabrik AG, Friburgo per moduli fotovoltaici

La società Solar-Fabrik AG in qualità di produttrice di moduli fotovoltaici assume una garanzia limitata nel quadro delle seguenti condizioni di garanzia. Sono esclusi da tale garanzia i moduli delle classi di qualità „QK2“ e „QK3“.

### 1. Garanzia sulla potenza

Dopo che è decaduto il periodo di prescrizione legale dei diritti derivanti dai vizi della cosa e spettanti all'acquirente originario, la Solar-Fabrik AG garantisce la potenza dei moduli fotovoltaici di sua produzione nella misura seguente:

- 1.1 La Solar-Fabrik AG garantisce che i moduli fotovoltaici da essa forniti erogano per un periodo di dieci (10) anni, a partire dalla consegna da parte della Solar-Fabrik AG all'acquirente originario, una potenza pari ad almeno il 90 % della potenza minima (= potenza nominale secondo il foglio dati con detrazione dei limiti di selezione indicati nel foglio dati).
- 1.2 Inoltre la Solar-Fabrik AG garantisce che i moduli fotovoltaici da essa forniti erogano per un periodo di venticinque (25) anni, a partire dalla consegna da parte

della Solar-Fabrik AG all'acquirente originario, una potenza pari ad almeno l'80 % della potenza minima.

- 1.3 La presente garanzia di potenza si basa sulla potenza minima misurata nei moduli fotovoltaici a condizioni di prova standard di 1000 Watt/m<sup>2</sup> ed uno spettro di AM 1,5 (= Air Mass) alla temperatura delle celle di 25° C, tenendo conto di un'accuratezza di misurazione del 5 %.

### 2. Garanzia sul prodotto

La Solar-Fabrik AG garantisce che dopo il decorso del periodo di prescrizione legale dei diritti contrattuali derivanti dai vizi della cosa e spettanti all'acquirente originario, i moduli fotovoltaici di sua produzione sono esenti da difetti del materiale o lavorazione che possono sostanzialmente pregiudicare il funzionamento del modulo fotovoltaico stesso, per un periodo di tempo di dodici (12) anni, che hanno inizio a partire dalla consegna effettuata dalla Solar-Fabrik AG all'acquirente originario. Non costituisce un difetto, che pregiudica il funzionamento, quanto si verifica nei seguenti casi: consueti segni di usura e logorio, qualsiasi modifica ottica, qualsiasi modifica del laminato o delle foglie composite, fino

a quando il modulo fotovoltaico può essere azionato in sicurezza, ecc. La presente garanzia sul prodotto non garantisce in particolare alcun determinato livello di potenza, infatti quest'ultima viene garantita solo separatamente e in conformità a quanto previsto dalle condizioni relative alla garanzia sulla potenza, come riportato alla cifra 1.

### 3. Prestazioni di garanzia

Qualora i moduli fotovoltaici forniti dalla Solar-Fabrik AG durante il periodo di garanzia indicato qui sopra alle cifre 1.1 e 1.2 non raggiungano la potenza minima garantita indicata alle cifre suddette, oppure qualora durante il periodo di garanzia indicato qui sopra alla cifra 2 si manifestino difetti di materiale e/o lavorazione ivi definiti, la Solar-Fabrik AG concede, a propria scelta, le seguenti prestazioni di garanzia alternative:

- 3.1 la messa a disposizione di moduli fotovoltaici a sostituzione dei moduli in questione, la riparazione o il risarcimento del prezzo d'acquisto dei moduli in questione oppure
- 3.2 la messa a disposizione per la presa in consegna di moduli fotovoltaici supplementari a compen-

sazione dell'inferiore potenza, qualora si verifichi un caso di garanzia conformemente alla cifra 1, oppure

- 3.3 il bonifico della quota percentuale di valore corrente dei moduli fotovoltaici, qualora si verifichi un caso di garanzia conformemente alla cifra 1 (per es. qualora si verificasse una resa effettiva di potenza pari al 70 % della potenza minima indicata sul foglio dati, nel caso di garanzia indicato alla cifra 1.1 verrà bonificato il 20 % del valore corrente di quei moduli fotovoltaici che non erogano la potenza minima garantita; il valore corrente si calcola in base al prezzo d'acquisto o all'inferiore valore di mercato al momento della prestazione di garanzia con detrazione dei rispettivi ammortamenti) oppure, nel caso della garanzia sul prodotto conforme a quanto previsto dalla cifra 2, il bonifico dell'intero valore corrente dei moduli fotovoltaici, se il loro funzionamento viene totalmente impedito, oppure il bonifico proporzionale del valore corrente dei moduli fotovoltaici, se il loro funzionamento viene sostanzialmente impedito in parte.

Qualora il tipo di moduli fornito originariamente non faccia più parte della fabbricazione di serie, in caso di applicazione delle cifre 3.1 e 3.2 saranno messi a disposizione moduli fotovoltaici sostitutivi o supplementari degli attuali tipi standard. Nel quadro della presente garanzia sono esclusi ulteriori diritti, in particolare diritti a risarcimento danni.

- 3.4 La presente garanzia non include in particolare i costi di smontaggio e di trasporto per la spedizione dei moduli fotovoltaici, né le spese per la fornitura e l'installazione di moduli riparati o sostituiti, né contempla diritti a risarcimento di danni causati dalle mancate prestazioni o di danni indiretti.
- 3.5 I componenti e moduli fotovoltaici sostituiti diventano proprietà della Solar-Fabrik AG.

- 3.6 In seguito alla riparazione dei moduli difettosi o al bonifico della loro quota di valore corrente, i termini di garanzia previsti alle cifre 1.1, 1.2 e 2 non vengono prolungati né ricominciano a decorrere.

#### 4. Rivendicazione di diritti

- 4.1 Le prestazioni di garanzia previste alle cifre 3.1, 3.2 e 3.3 possono essere rivendicate dall'acquirente originario dopo che sia scaduto il periodo di prescrizione legale dei diritti derivanti dai vizi della cosa e spettanti all'acquirente stesso nei confronti della Solar-Fabrik AG.
- 4.2 Qualora l'acquirente originario non esista più (in particolare in seguito a cessazione dell'azienda o insolvenza), l'acquirente secondario può far valere per iscritto nei confronti della Solar-Fabrik AG le prestazioni di garanzia indicate alle cifre 3.1, 3.2 e 3.3. Qualora l'acquirente secondario o un ulteriore intermediario non esistano più ed il cliente finale non conosca l'acquirente originario, oppure qualora quest'ultimo non sia disposto al disbrigo delle prestazioni di garanzia, il cliente finale può far valere per iscritto nei confronti della Solar-Fabrik AG le prestazioni di garanzia indicate alle cifre 3.1, 3.2 e 3.3. In tal caso vengono applicate per l'acquirente secondario o il cliente finale le condizioni di garanzia vigenti per l'acquirente originario.
- 4.3 In ogni caso le prestazioni di garanzia possono essere fatte valere soltanto dietro presentazione della bolla di consegna originale o della fattura originale (indicando data di consegna, tipo di modulo e numero di serie). Inoltre è necessario che chi rivendica i diritti sia indicato come destinatario sulla bolla di consegna originale ovvero sulla fattura originale.
- 4.4 Casi di garanzia devono essere notificati per iscritto senza indugio, al più tardi tuttavia entro il termine perentorio di due (2) settimane dal momento in cui si sia

verificato un caso di garanzia indicato alle cifre 1 e 2, e dietro presentazione dei documenti specificati alla cifra 4.3; i casi di garanzia non riconoscibili devono essere comunicati senza indugio dopo la loro constatazione, al più tardi entro lo stesso termine perentorio. Dopo il decorso di tale termine perentorio, si estinguono tutti i diritti previsti nelle presenti condizioni di garanzia.

- 4.5 Moduli fotovoltaici oggetto di reclamo, recapitati alla Solar-Fabrik AG senza sua esplicita richiesta, non vengono presi in consegna.
- 4.6 Qualora sussistano fondati dubbi in merito alla potenza erogata dai moduli fotovoltaici conformemente alla cifra I, va seguita di regola la seguente procedura:
- 4.6.1 L'acquirente deve far dapprima eseguire a proprie spese una prima misurazione dei moduli tramite sensore di irraggiamento/strumento di misurazione. Il sensore di irraggiamento ovvero lo strumento di misurazione devono raggiungere una precisione del 5 % nel campo di misura di 100-1000 W/m<sup>2</sup>. La misurazione deve essere effettuata per stringhe ed in presenza di un'intensità di irraggiamento di almeno 800 Watt per metro quadro. Inoltre deve essere rilevata la sezione dei cavi di collegamento dei moduli fotovoltaici e va scattata una fotografia dei moduli al momento della misurazione. Durante la misurazione si deve tenere in considerazione un margine di tolleranza fino al 15 %. Le spese per la prima misurazione non devono superare l'importo massimo di 250,00 €. Si consiglia all'acquirente di far eseguire la misurazione da un istituto rinomato ed indipendente.
- 4.6.2 Qualora dalla prima misurazione, fatta eseguire dall'acquirente, risulti che la potenza minima dei moduli evidente-

mente non corrisponde alla potenza garantita, l'acquirente può rivendicare nei confronti della Solar-Fabrik AG i diritti di garanzia a scelta della stessa Solar-Fabrik AG conformemente alle cifre 3.1, 3.2 e 3.3, presentando i risultati della misurazione, la sezione dei cavi di collegamento rilevata e la fotografia dei moduli. In caso che la garanzia diventi esecutiva, anche i costi della prima misurazione devono essere rimborsati dalla Solar-Fabrik AG, fatte salve le seguenti condizioni di cui alle cifre 4.6.3 e 4.6.4.

4.6.3 Qualora la Solar-Fabrik AG nutra fondati dubbi in merito all'esattezza della prima misurazione, può monitorare essa stessa i moduli in questione a proprie spese o farli controllare tramite un istituto indipendente (seconda misurazione). Al fine della seconda misurazione è esplicitamente concesso alla Solar-Fabrik di smontare i moduli e trasportarli provvisoriamente altrove. Se, al momento del controllo, la Solar-Fabrik AG accerta che un modulo è difettoso oppure non è conforme alla potenza coperta dalla garanzia, essa deve far fronte, a propria scelta, ad una delle prestazioni di garanzia secondo quanto previsto dalla cifra 3.1 alla cifra 3.3. Inoltre la Solar-Fabrik AG dovrà rimborsare i costi per la prima misurazione e per un eventuale smontaggio e rimontaggio dei moduli fotovoltaici.

4.6.4 Qualora dalla seconda misurazione da parte della Solar-Fabrik AG o da un istituto da essa incaricato risulti che non sussiste alcuna riduzione di potenza notevole ai sensi delle cifre 1.1 e 1.2, essa deve notificarlo all'acquirente per iscritto rendendo noti i risultati della misurazione. Qualora il gestore dell'impianto dovesse tuttavia perseverare nella convinzione che i moduli erogano una potenza ridotta, la Solar-Fabrik AG e l'acquirente nomineranno

di comune accordo un altro istituto indipendente oppure un altro perito indipendente al fine di effettuare un ulteriore controllo (terza misurazione). Se le parti non si accorderanno in merito entro 4 settimane, il perito verrà nominato in modo vincolante dalla Camera di Industria e Commercio (IHK) Südlicher Oberrhein (Freiburg). Tale misura deve essere effettuata in condizioni di prova standard (temperatura delle celle di 25° C, irradiazione di 1000 Watt al m<sup>2</sup> ed uno spettro di AM 1,5). I risultati della terza misurazione sono vincolanti sia per la Solar-Fabrik AG che per l'acquirente.

Qualora l'istituto / il perito in occasione della terza misurazione giunga alla conclusione che non sussiste alcuna riduzione notevole della potenza conformemente alle cifre 1.1 e 1.2, l'acquirente deve farsi carico dei costi di tutte le misurazioni effettuate. Qualora l'istituto / il perito giunga alla conclusione che sussiste una riduzione notevole della potenza conformemente alle cifre 1.1 e 1.2, la Solar-Fabrik AG deve far fronte, a propria scelta, ad una delle prestazioni di garanzia secondo quanto previsto dalla cifra 3.1 alla cifra 3.3 e farsi carico dei costi dell'istituto / perito, così come di quelli inerenti alla prima misurazione.

4.6.5 Qualora sussistano fondati dubbi che i moduli fotovoltaici non siano esenti da difetti di materiale e lavorazione conformemente alla cifra 2, si deve procedere come previsto alle cifre da 4.6.1 a 4.6.4, applicando in modo corrispondente le suddette disposizioni, ed effettuare una perizia dei moduli fotovoltaici.

4.7 Rimangono inoltre intatti i diritti basati su altri fondamenti giuridici.

## 5. Esclusione dalla garanzia

5.1 Le garanzie esposte qui sopra non vengono concesse per moduli fotovoltaici delle classi di qualità „QK2“ e „QK3“ né per moduli particolari, fabbricazioni speciali e moduli fotovoltaici acquistati già usati.

5.2 Le prestazioni di garanzia indicate alle cifre 3.1, 3.2 e 3.3 possono essere concesse soltanto in caso che i moduli fotovoltaici prodotti dalla Solar-Fabrik AG siano stati installati e tenuti in esercizio a regola d'arte, secondo le istruzioni di installazione e montaggio rispettivamente valide. Le prestazioni di garanzia possono pertanto essere accordate dalla Solar-Fabrik AG soltanto qualora la caduta del livello di prestazione al di sotto dei limiti indicati alle cifre 1.1. e 1.2 o il difetto di materiale e lavorazione secondo la cifra 2 debbano essere ricondotti esclusivamente ai moduli fotovoltaici prodotti dalla Solar-Fabrik AG.

5.3 Le garanzie (cioè la garanzia sulla potenza, conformemente alla cifra 1, e la garanzia sul prodotto, conformemente alla cifra 2) non vengono concesse al verificarsi degli eventi seguenti:

5.3.1 In caso di stoccaggio, trasporto, installazione, cablaggio o manutenzione che risultino non accurati, così come per un impiego o un esercizio improprio o inconsueto dei moduli fotovoltaici.

5.3.2 Qualora i moduli fotovoltaici vengano danneggiati in seguito ad abuso, modifiche, interventi o riparazioni non eseguiti a regola d'arte.

5.3.3 Qualora il danneggiamento di un modulo fotovoltaico sia stato causato da componenti del sistema come inverter, sottostruttura, cavi di collegamento e simili.

- 5.3.4 In caso di danni causati da influssi esterni (ad es. meccanici). Visto che una rottura dei vetri utilizzati può verificarsi solitamente solo a seguito di un'azione meccanica, si presume che eventuali danneggiamenti siano causati da influssi esterni. Un diritto alla garanzia, a tale titolo, sussiste quindi soltanto se verrà dimostrato dall'acquirente originario che eccezionalmente in tale situazione, non è responsabile alcun influsso esterno per la rottura del vetro.
- 5.3.5 Qualora il danneggiamento o la riduzione della potenza dei moduli sia stato causato da un agente ambientale oppure da altre azioni esterne, in particolare da fuliggine, sostanze saline (ad es. acqua salata), piogge acide, ruggine, parassiti, sovratensione, fulmini, inondazioni, incendio, guasti della linea, uragani, eruzioni vulcaniche, grandini o nevicate ecc.
- 5.3.6 In caso di ruggine, muffa, graffi, macchie, scolorimento oppure usura meccanica.
- 5.3.7 In caso di danni causati da atti terroristici, rivolte ed altre catastrofi provocati da esseri umani.
- 5.3.8 In caso di danni causati da rumore o vibrazioni.

- 5.3.9 In caso che manchino o siano stati manipolati i numeri di serie e / o le targhette di modello dei moduli fotovoltaici, oppure qualora i moduli per altre ragioni non siano chiaramente identificabili.
- 5.3.10 Qualora, e nella misura in cui, la riduzione della potenza, il deterioramento, oppure il danneggiamento di un modulo fotovoltaico siano causati da componenti del prodotto, che vengono applicate indirettamente o direttamente dall'esterno sul laminato e/o sulla cornice del modulo fotovoltaico, come ad es. diodi di by-pass, prese di giunzione, cavi di collegamento, ecc. oppure qualora, e nella misura in cui, una di queste componenti del prodotto sia deteriorata o danneggiata.
- 5.3.11 Qualora il deterioramento nell'utilizzo del modulo fotovoltaico si verifichi su unità mobili (non fisse), come ad es. veicoli o navi.
- 5.3.12 Qualora la riduzione della potenza di un modulo fotovoltaico sia stata causata da scolorimenti o ulteriori alterazioni del vetro.
- 5.4 Le prestazioni di garanzia contenute nella presente dichiarazione di garanzia costituiscono le uniche prestazioni di garanzia concesse ovvero promesse dalla Solar-Fabrik AG.

## 6. Riferimento

Per qualsiasi domanda e per i diritti derivanti dalla presente garanzia si prega di rivolgersi a:

Solar-Fabrik AG  
 - Settore Tecnica -  
 Munzinger Str. 10  
 79111 Freiburg/Germania  
 Tel. +49(0)761 4000-0  
 Fax +49(0)761 4000-199  
 www.solar-fabrik.de

## 7. Disposizioni finali

- 7.1 Oltre alle condizioni di garanzia valgono per il resto le condizioni di vendita e fornitura della Solar-Fabrik AG. È applicabile il diritto tedesco con esclusione della Convenzione Onu Sulla Vendita Internazionale Di Beni (CISG).
- 7.2 Qualora singole disposizioni della presente garanzia dovessero risultare nulle, ciò non inficia la validità delle restanti disposizioni.

Aggiornamento del 15.02.2011  
 No. documento: 1102MG8370